

PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 6 / Volume 38, n° 6

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-06-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-050-2017 R-050-2017	Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations, amendment Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation—Modification	244
R-051-2017 R-051-2017	Estate Administration Rules, amendment (exempt from publication) Règles sur l'administration des successions—Modification (dispense de publication)	253
R-052-2017 R-052-2017	Land Withdrawal Order (Reindeer Grazing Reserve), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (pâturage réservé pour les rennes)—Modification	253
R-053-2017 R-053-2017	Education Staff Regulations, amendment Règlement sur le personnel d'éducation—Modification	257
R-054-2017 R-054-2017	Mill Rate Establishment Order (2017) Arrêté établissant les taux du millième pour l'année 2017	263
R-055-2017 R-055-2017	Repeal of Regulations Amending Motor Vehicle Registration and License Plate Regulations Abrogation du règlement modifiant le règlement sur l'immatriculation des véhicules d'immatriculation	264
R-056-2017 R-056-2017	Motor Vehicle Registration and License Plate Regulations, amendment Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation—Modification	265

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-057-2017	Income Tax Regulations, amendment	
R-057-2017	Règlement sur l'impôt sur le revenu—Modification	274

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

MOTOR VEHICLES ACT

R-050-2017

2017-05-30

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-050-2017

2017-05-30

**MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND
LICENCE PLATE REGULATIONS,
amendment****RÈGLEMENT SUR L'IMMATRICULATION
DES VÉHICULES AUTOMOBILES
ET LES PLAQUES
D'IMMATRICULATION—Modification**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. The *Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations*, established by regulation numbered R-054-94, are amended by these regulations.

1. Le *Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation*, pris par le règlement n° R-054-94, est modifié par le présent règlement.

2. Schedule B is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

2. L'annexe B est modifiée de la façon prévue à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX

1. Parts 1 and 2 are repealed and the following is substituted:

Part 1 - Commercial Vehicles - Certificate of Registration

ITEM	DURATION	RATE	
1.	3 months	\$ 45	plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$12.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$17.06 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
2.	4 months	\$ 54	plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$16.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$22.74 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
3.	5 months	\$ 63	plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$20.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$28.43 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
4.	6 months	\$ 72	plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$24.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$34.11 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
5.	7 months	\$ 81	plus (a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$28.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$39.80 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

6.	8 months	\$ 89 plus	(a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$32.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$45.49 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
7.	9 months	\$ 98 plus	(a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$36.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$51.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
8.	10 months	\$ 107 plus	(a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$40.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$56.86 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
9.	11 months	\$ 116 plus	(a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$44.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$62.54 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
10.	1 year	\$ 125 plus	(a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$48.05 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$68.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

Part 2 - Commercial Vehicles - Registration Permit

ITEM	DURATION	RATE	
1.	1 month	\$ 28	plus (a) \$1.06 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$3.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$4.00 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$5.69 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
2.	2 months	\$ 36	plus (a) \$2.12 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$6.07 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$8.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$11.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
3.	3 months	\$ 45	plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$12.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$17.06 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
4.	4 months	\$ 54	plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$16.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$22.74 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
5.	5 months	\$ 63	plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$20.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$28.43 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
6.	6 months	\$ 72	plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$24.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$34.11 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

7.	7 months	\$ 81 plus	(a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$28.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$39.80 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
8.	8 months	\$ 89 plus	(a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$32.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$45.49 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
9.	9 months	\$ 98 plus	(a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$36.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$51.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
10.	10 months	\$ 107 plus	(a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$40.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$56.86 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
11.	11 months	\$ 116 plus	(a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$44.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$62.54 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
12.	1 year	\$ 125 plus	(a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$48.05 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$68.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

APPENDICE

1. Les parties 1 et 2 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Partie 1 - Véhicules utilitaires - Certificat d'immatriculation

NUMÉRO	DURÉE	TARIF
1.	3 mois	45 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 12,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 17,06 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
2.	4 mois	54 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 16,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 22,74 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
3.	5 mois	63 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 20,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 28,43 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
4.	6 mois	72 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 24,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 34,11 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
5.	7 mois	81 \$ plus a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 28,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 39,80 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

6.	8 mois	89 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 32,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 45,49 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
7.	9 mois	98 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 36,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 51,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
8.	10 mois	107 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 40,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 56,86 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
9.	11 mois	116 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 44,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 62,54 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
10.	1 an	125 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 48,05 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 68,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

Partie 2 - Véhicules utilitaires - Autorisation d'immatriculation

NUMÉRO	DURÉE	TARIF
1.	1 mois	28 \$ plus a) 1,06 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 3,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 4,00 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 5,69 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
2.	2 mois	36 \$ plus a) 2,12 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 6,07 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 8,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 11,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
3.	3 mois	45 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 12,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 17,06 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
4.	4 mois	54 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 16,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 22,74 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
5.	5 mois	63 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 20,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 28,43 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
6.	6 mois	72 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 24,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 34,11 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

7.	7 mois	81 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 28,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 39,80 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
8.	8 mois	89 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 32,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 45,49 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
9.	9 mois	98 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 36,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 51,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
10.	10 mois	107 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 40,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 56,86 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
11.	11 mois	116 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 44,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 62,54 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
12.	1 an	125 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 48,05 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 68,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

N.B. The *Estate Administration Rules, amendment* registered as instrument numbered R-051-2017, is exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to paragraph 2(a) of the *Statutory Instruments Regulations*.

Nota : Les *Règles sur l'administration des successions—Modification* portant le numéro R-051-2017 sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec l'alinéa 2a) du *Règlement sur les textes réglementaires*.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-052-2017

2017-06-08

LAND WITHDRAWAL ORDER (REINDEER GRAZING RESERVE), amendment

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) and (e) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The Land Withdrawal Order (Reindeer Grazing Reserve), established by regulation numbered R-065-2014, is amended by this order.

2. Section 1 is amended by striking out "Subject to sections 2 and 3, the tracts of land set out in the Schedule" and substituting "Subject to sections 1.1, 2 and 3, the tracts of land set out in Schedule 1".

3. The following is added after section 1:

1.1. Section 1 does not apply to the tracts of land set out in Schedule 2.

4. Section 2 is repealed and the following is substituted:

2. Section 1 does not apply to
- (a) the disposition of substances or materials under the *Quarrying Regulations*; or
 - (b) interests in land to be used for public highways.

5. The Schedule is renumbered as Schedule 1, and the schedule set out in the Appendix to this order is added after that renumbered Schedule.

LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

R-052-2017

2017-06-08

DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES (PÂTURAGE RÉSERVÉ POUR DES RENNES)—Modification

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu des alinéas 19a) et e) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Décret d'inaliénabilité des terres (pâturage réservé pour des rennes), pris par le règlement n° R-065-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 1 est modifié par suppression de « Sous réserve des articles 2 et 3, les parcelles décrites à l'annexe » et par substitution de « Sous réserve des articles 1.1, 2 et 3, les parcelles décrites à l'annexe 1 ».

3. Le présent règlement est modifié par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. L'article 1 ne s'applique pas aux parcelles décrites à l'annexe 2.

4. L'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. L'article 1 ne s'applique pas à ce qui suit :
- a) l'aliénation des substances ou des matières prévue par le *Règlement sur l'exploitation de carrières*;
 - b) les intérêts fonciers des terres devant être utilisées pour les voies publiques.

5. L'annexe est renumérotée comme annexe 1, et l'annexe prévue à l'appendice du présent décret est insérée après la présente annexe renumérotée.

6. (1) Subject to subsection (2), this order comes into force on the coming into force of a federal order in council that demonstrates the consent of the Governor in Council to the relinquishment by the Commissioner of the administration and control of an interest in the tracts of land set out in Schedule 2, as particularized in a relinquishment order issued by the Commissioner.

(2) Section 4 comes into force on the day on which this order is registered under the *Statutory Instruments Act*.

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du décret fédéral indiquant le consentement du gouverneur en conseil à la renonciation, par le commissaire, à la gestion et la maîtrise des intérêts fonciers dans les parcelles décrites à l'annexe 2, tel que précisé dans le décret de renonciation délivré par le commissaire.

(2) L'article 4 entre en vigueur à la date d'enregistrement du présent décret aux termes de la *Loi sur les textes réglementaires*.

APPENDIX**SCHEDULE 2***(Section 1.1)***TRACTS OF LAND EXEMPT FROM SECTION 1
SOURCE 312 WEST LANDS, NORTHWEST TERRITORIES**

LOT #		QUAD #	C.L.S.R. #	L.T.O. #
Lot 1000	Quad 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712	
Lot 1001	Quad 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712	
Lot 1002	Quad 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712	
Road R1007	Quad 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712	

Containing an area of approximately 1223.08 ha.

APPENDICE

ANNEXE 2

*(article 1.1)*PARCELLES NON ASSUJETTIES À L'APPLICATION DE L'ARTICLE 1
SOURCE 312 WEST LANDS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOT #	QUAD #	A.A.T.C. #	B.T.B.F. #
Lot 1000	quadilatère 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712
Lot 1001	quadilatère 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712
Lot 1002	quadilatère 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712
Route R1007	quadilatère 107 B/15	Plan 106218	Plan 4712

Ces parcelles comprennent 1223.08 ha, plus ou moins.

EDUCATION ACT

R-053-2017

2017-06-15

**EDUCATION STAFF REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Education Staff Regulations*, established by regulation numbered R-170-96, are amended by these regulations.

2. Paragraph 6(1)(g) is repealed and the following is substituted:

- (g) a criminal record check, including a vulnerable sector search, prepared by the Royal Canadian Mounted Police; and

3. The following provisions are each amended by striking out "the Territories" and substituting "the Northwest Territories":

- (a) subsection 6(3);
- (b) paragraph 30(1)(a);
- (c) section 42;
- (d) paragraph 60(2)(a).

4. Subsection 13(1) is repealed and the following is substituted:

13. (1) The Registrar may issue an Interim Professional Teaching Certificate to a person who

- (a) meets the requirements of these regulations;
- (b) holds a teaching certificate that, in the opinion of the Registrar, is the equivalent teaching certificate from a province or territory;
- (c) has obtained a bachelor of education degree approved by the Registrar;
- (d) holds a post secondary degree, other than a degree in education, from a university and has successfully completed one year of course work in a Faculty of Education at a university, both of which are approved by the Registrar; or

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-053-2017

2017-06-15

**RÈGLEMENT SUR LE PERSONNEL
D'ÉDUCATION—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le personnel d'éducation*, pris par le règlement n° R-170-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'alinéa 6(1)g) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) la vérification du casier judiciaire, y compris la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, provenant de la Gendarmerie royale du Canada;

3. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «Territoires» et par substitution de «Territoires du Nord-Ouest» :

- a) le paragraphe 6(3);
- b) l'alinéa 30(1)(a);
- c) l'article 42;
- d) l'alinéa 60(2)a).

4. Le paragraphe 13(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

13. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement professionnel provisoire à la personne qui, selon le cas :

- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
- b) est titulaire d'un d'un brevet d'enseignement qui, de l'avis du registraire, est équivalent au brevet d'enseignement d'une province ou d'un territoire;
- c) est titulaire d'un baccalauréat en éducation approuvé par le registraire;
- d) est titulaire d'un diplôme d'études post-secondaires d'une université, autre qu'un diplôme en éducation, et qui a réussi un an de cours obligatoires dans une faculté

- (e) holds a post secondary degree and possesses additional qualifications, or has completed additional requirements requested by the Registrar, that the Registrar considers equivalent to the year of course work referred to in paragraph (d).

5. Subsection 16(1) is repealed and the following is substituted:

16. (1) The Registrar may issue an Interim Standard Teaching Certificate to a person who
- meets the requirements of these regulations; and
 - has successfully completed a teacher training program at an institution approved by the Registrar.

6. Subsection 18(1) is repealed and the following is substituted:

18. (1) The Registrar may issue a Standard Teaching Certificate to a person who
- meets the requirements of these regulations;
 - holds a valid Interim Standard Teaching Certificate;
 - has successfully completed the courses required by the N.W.T. Teacher Qualification Service toward a bachelor of education degree; and
 - has, in the opinion of the Superintendent, successfully completed two academic years of teaching in a classroom.

7. Subsection 25(2) is repealed and the following is substituted:

- (2) The Registrar may issue an Interim Aboriginal Language Teaching Certificate to a person who
- meets the requirements of these regulations;
 - is fluent in an aboriginal language;
 - successfully completes a test for that aboriginal language administered by an education body;
 - is recommended by the Superintendent;

d'éducation d'une université, tous deux approuvés par le registraire;

- e) est titulaire d'un diplôme d'études post secondaires et qui possède des compétences supplémentaires, ou qui a satisfait aux exigences supplémentaires fixées par le registraire, que ce dernier considère équivalentes à l'année de cours visée à l'alinéa d).

5. Le paragraphe 16(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement ordinaire provisoire à la personne qui, à la fois :
- satisfait aux exigences du présent règlement;
 - a réussi un programme de formation des enseignants dans un établissement approuvé par le registraire.

6. Le paragraphe 18(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement ordinaire à la personne qui, à la fois :
- satisfait aux exigences du présent règlement;
 - est titulaire d'un brevet d'enseignement ordinaire provisoire valide;
 - a réussi les cours exigés par le Service d'examen des compétences des enseignants des T.N.-O. en vue d'obtenir un baccalauréat en éducation;
 - a, de l'avis du surintendant, réussi deux années d'enseignement dans une classe.

7. Le paragraphe 25(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (2) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement provisoire de langue autochtone à la personne qui, à la fois :
- satisfait aux exigences du présent règlement;
 - parle couramment une langue autochtone;
 - réussit le test administré par un organisme scolaire relativement à cette langue autochtone;

- and
- (e) has, in the opinion of the Superintendent,
- (i) successfully completed one academic year of work experience in a classroom, or
 - (ii) successfully completed a 25 hour teacher training program.

8. Subsection 27(1) is repealed and the following is substituted:

27. (1) The Registrar may issue a Standard Aboriginal Language Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations;
 - (b) holds an Interim Aboriginal Language Teaching Certificate;
 - (c) has, in the opinion of the Superintendent, successfully completed two academic years of teaching in a classroom; and
 - (d) has successfully completed an aboriginal language teacher training program approved by the Registrar.

9. Subsection 29(1) is repealed and the following is substituted:

29. (1) The Registrar may issue an Aboriginal Language Specialty Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations;
 - (b) holds a Standard Aboriginal Language Teaching Certificate; and
 - (c) has successfully completed a one year training program approved by the Registrar.

10. Subsection 30(1) is repealed and the following is substituted:

30. (1) The Registrar may issue an Interim Vocational Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations;
 - (b) has a journeyman certificate from the Northwest Territories or a province or territory for the vocation which he or she wishes to teach;
 - (c) satisfies the Registrar that he or she has

- d) est recommandé par le surintendant;
- e) de l'avis du surintendant :
 - (i) soit a réussi une année d'enseignement dans une salle de classe,
 - (ii) soit a réussi un programme de formation des enseignants d'une durée de 25 heures.

8. Le paragraphe 27(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

27. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) est titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de langue autochtone;
 - c) a, de l'avis du surintendant, réussi deux années d'enseignement dans une classe;
 - d) a réussi le programme de formation des enseignants de langue autochtone approuvé par le registraire.

9. Le paragraphe 29(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

29. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement spécialisé de langue autochtone à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) est titulaire d'un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone;
 - c) a réussi un programme de formation d'une durée d'un an approuvé par le registraire.

10. Le paragraphe 30(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement technique provisoire à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) est titulaire d'un brevet de travailleur qualifié des Territoires du Nord-Ouest, d'une province ou d'un autre territoire relativement au métier qu'il souhaite

- successfully completed two years of work experience after obtaining the journeyman certificate; and
- (d) has, in the opinion of the Superintendent, successfully completed a 25 hour teacher training program.

11. Subsection 32(1) is repealed and the following is substituted:

32. (1) The Registrar may issue a Standard Vocational Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations;
 - (b) holds an Interim Vocational Teaching Certificate; and
 - (c) has, in the opinion of the Superintendent, successfully completed two academic years of teaching in a classroom.

12. Subsection 34(1) is repealed and the following is substituted:

34. (1) The Registrar may issue a Vocational Specialty Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations;
 - (b) holds a Standard Vocational Teaching Certificate; and
 - (c) has successfully completed a one year teacher training program approved by the Registrar.

13. Sections 35 to 39 are repealed and the following is substituted:

Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate

35. (1) The Registrar may issue an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate to a person who
- (a) meets the requirements of these regulations; and
 - (b) has successfully completed a two year program in early childhood education from an educational institution approved by the Registrar.

- enseigner;
- c) compte, à la satisfaction du registraire, deux années d'expérience suivant la délivrance du brevet de travailleur qualifié;
 - d) a, de l'avis du surintendant, réussi un programme de formation des enseignants d'une durée de 25 heures.

11. Le paragraphe 32(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

32. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement technique ordinaire à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) est titulaire d'un brevet d'enseignement technique provisoire;
 - c) a, de l'avis du surintendant, réussi deux années d'enseignement dans une classe.

12. Le paragraphe 34(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

34. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement technique spécialisé à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) est titulaire d'un brevet d'enseignement technique ordinaire;
 - c) a réussi un programme de formation des enseignants d'une durée d'un an approuvé par le registraire.

13. Les articles 35 à 39 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle

35. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle à la personne qui, à la fois :
- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) a réussi un programme en éducation des jeunes enfants d'une durée de deux ans dans une institution approuvée par le registraire.

(2) An Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate expires at the end of the second school year following the school year in which it is issued or renewed.

36. (1) The holder of an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate shall successfully complete two academic years of teaching in a classroom during the term of the teaching certificate.

(2) The holder of an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate may apply, in writing, to the Registrar for an extension of the time to complete the requirements of subsection (1).

(3) The Registrar may grant one or more extensions to a person applying under subsection (2) and, on granting the extension or extensions, the Registrar may renew the Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate for a term of one school year.

Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate

37. (1) The Registrar may issue a Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate to a person who

- (a) meets the requirements of these regulations;
- (b) holds an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate; and
- (c) has, in the opinion of the Superintendent, successfully completed two academic years of teaching in a classroom.

(2) A Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate expires at the end of the fourth school year following the school year in which it is issued or renewed.

38. The Registrar may renew a Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate where the holder of the certificate has met the requirements for recertification.

Limitation of Authority

39. The holder of an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate or a Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate is only authorized to teach students who have attained not more than four years of age as of December 31 of the academic year.

(2) Le brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle expire à la fin de la deuxième année scolaire suivant l'année scolaire de sa délivrance ou de son renouvellement.

36. (1) Le titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle doit réussir deux années d'enseignement dans une classe pendant la durée de son brevet d'enseignement.

(2) Le titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle peut, par écrit, demander au registraire une prolongation du délai pour satisfaire aux exigences prévues au paragraphe (1).

(3) Le registraire peut accorder plusieurs prolongations à la personne qui en fait la demande en vertu du paragraphe (2) et peut, une fois la prolongation accordée ou les prolongations accordées, renouveler le brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle pour une période d'une année scolaire.

Brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle

37. (1) Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle à la personne qui, à la fois :

- a) satisfait aux exigences du présent règlement;
- b) est titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle;
- c) de l'avis du surintendant, a réussi deux années d'enseignement dans une classe.

(2) Le brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle expire à la fin de la quatrième année scolaire suivant l'année scolaire de sa délivrance ou de son renouvellement.

38. Le registraire peut renouveler un brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle si son titulaire satisfait aux exigences pour le rétablissement des brevets.

Restriction

39. La personne qui est titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle ou d'un brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle n'est autorisée à enseigner qu'aux élèves n'ayant pas atteint plus que l'âge de quatre ans au 31 décembre de l'année scolaire.

14. (1) The English version of the heading preceding section 43 is repealed and the following is substituted:

Letters of Authority

(2) Subsection 43(1) is amended by striking out "Where there is no teacher" and substituting "Subject to subsection (1.1), where there is no teacher".

(3) The following is added after subsection 43(1):

(1.1) The Registrar shall not issue a letter of authority under subsection (1) to a person who holds, or is eligible for, an Interim Junior Kindergarten Teaching Certificate or a Junior Kindergarten Specialty Teaching Certificate.

(4) Paragraph 43(2)(a) is repealed and the following is substituted:

(a) is not eligible for a letter of authority under subsection (1); and

15. Schedule A is amended by

- (a) striking out "\$75" in item 1 and substituting "\$85"; and**
- (b) striking out "\$25" in each of items 2, 3, 4 and 5, and substituting "\$30".**

16. These regulations come into force July 1, 2017.

14. (1) La version anglaise de l'intertitre qui précède l'article 43 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Letters of Authority

(2) Le paragraphe 43(1) est modifié par suppression de «Lorsqu'aucun enseignant» et par substitution de «Sous réserve du paragraphe (1.1), lorsqu'aucun enseignant».

(3) L'article 43 est modifié par insertion de ce qui suit après le paragraphe (1) :

(1.1) Le registraire ne délivre pas de permis d'enseignement en vertu du paragraphe (1) à la personne qui est titulaire d'un brevet d'enseignement provisoire de la prématernelle ou d'un brevet d'enseignement spécialisé de la prématernelle, ou qui est admissible à l'un ou l'autre de ces derniers.

(4) L'alinéa 43(2)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) ne sont pas admissibles à un permis d'enseignement en vertu du paragraphe (1);

15. L'annexe A est modifiée par suppression de :

- a) «75 \$» au numéro 1 et par substitution de «85 \$»;**
- b) «25 \$» aux numéros 2, 3, 4 et 5 et par substitution de «30 \$».**

16. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT**

R-054-2017

2017-06-16

**MILL RATE ESTABLISHMENT
ORDER (2017)**

The Minister of Finance, under subsection 75(1) of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the *Mill Rate Establishment Order (2017)*.

1. The mill rates established by this order apply for the 2017 calendar year.

2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>Mill Rate</u>
Class 3	11.59 mills
Class 4	10.32 mills
Class 5	24.03 mills
All other classes	2.32 mills

3. The following education mill rate is established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Mill Rate</u>
General Taxation Area	2.12 mills

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**

R-054-2017

2017-06-16

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX
DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2017**

Le ministre des Finances, en vertu du paragraphe 75(1) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant les taux du millièame pour l'année 2017*.

1. Les taux du millièame établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2017.

2. Sont établis les taux du millièame général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièame général</u>
Catégorie 3	11,59
Catégorie 4	10,32
Catégorie 5	24,03
Toutes les autres catégories	2,32

3. Est établi le taux du millièame scolaire qui suit :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièame scolaire</u>
Zone d'imposition générale	2,12

MOTOR VEHICLES ACT

R-055-2017

2017-06-16

**REPEAL OF REGULATIONS AMENDING
MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND
LICENCE PLATE REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations, amendment, established by regulation numbered R-050-2017, is repealed.***

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-055-2017

2017-06-16

**ABROGATION DU RÈGLEMENT
MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
L'IMMATRICULATION DES VÉHICULES
AUTOMOBILES ET LES PLAQUES
D'IMMATRICULATION**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation-Modification, pris par le règlement n° R-050-2017, est abrogé.**

MOTOR VEHICLES ACT

R-056-2017

2017-06-16

**MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND
LICENCE PLATE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations*, established by regulation numbered R-054-94, are amended by these regulations.**
2. **Schedule B is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**
3. **These regulations come into force July 1, 2017.**

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-056-2017

2017-06-16

**RÈGLEMENT SUR L'IMMATRICULATION
DES VÉHICULES AUTOMOBILES
ET LES PLAQUES
D'IMMATRICULATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation*, pris par le règlement n° R-054-94, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe B est modifiée de la façon prévue à l'appendice du présent règlement.**
3. **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.**

APPENDIX**1. Parts 1 and 2 are repealed and the following is substituted:**

Part 1 - Commercial Vehicles - Certificate of Registration

ITEM	DURATION	RATE	
1.	3 months	\$ 45	plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$12.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$17.06 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
2.	4 months	\$ 54	plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$16.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$22.74 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
3.	5 months	\$ 63	plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$20.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$28.43 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
4.	6 months	\$ 72	plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$24.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$34.11 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
5.	7 months	\$ 81	plus (a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$28.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$39.80 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

6.	8 months	\$ 89 plus	(a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$32.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$45.49 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
7.	9 months	\$ 98 plus	(a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$36.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$51.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
8.	10 months	\$ 107 plus	(a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$40.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$56.86 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
9.	11 months	\$ 116 plus	(a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$44.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$62.54 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
10.	1 year	\$ 125 plus	(a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$48.05 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$68.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

Part 2 - Commercial Vehicles - Registration Permit

ITEM	DURATION	RATE	
1.	1 month	\$ 28	plus (a) \$1.06 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$3.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$4.00 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$5.69 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
2.	2 months	\$ 36	plus (a) \$2.12 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$6.07 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$8.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$11.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
3.	3 months	\$ 45	plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$12.01 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$17.06 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
4.	4 months	\$ 54	plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$16.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$22.74 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
5.	5 months	\$ 63	plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$20.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$28.43 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
6.	6 months	\$ 72	plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$24.02 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$34.11 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

7.	7 months	\$ 81 plus	(a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$28.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$39.80 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
8.	8 months	\$ 89 plus	(a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$32.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$45.49 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
9.	9 months	\$ 98 plus	(a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$36.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$51.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
10.	10 months	\$ 107 plus	(a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$40.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$56.86 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
11.	11 months	\$ 116 plus	(a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$44.04 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$62.54 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.
12.	1 year	\$ 125 plus	(a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR up to 16000 kg GVWR; (c) \$48.05 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 16000 kg GVWR up to 35000 kg GVWR; and (d) \$68.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 35000 kg GVWR.

APPENDICE

1. Les parties 1 et 2 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Partie 1 - Véhicules utilitaires - Certificat d'immatriculation

NUMÉRO	DURÉE	TARIF
1.	3 mois	45 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 12,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 17,06 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
2.	4 mois	54 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 16,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 22,74 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
3.	5 mois	63 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 20,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 28,43 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
4.	6 mois	72 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 24,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 34,11 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
5.	7 mois	81 \$ plus a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 28,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 39,80 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

6.	8 mois	89 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 32,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 45,49 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
7.	9 mois	98 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 36,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 51,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
8.	10 mois	107 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 40,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 56,86 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
9.	11 mois	116 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 44,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 62,54 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
10.	1 an	125 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 48,05 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 68,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

Partie 2 - Véhicules utilitaires - Autorisation d'immatriculation

NUMÉRO	DURÉE	TARIF
1.	1 mois	28 \$ plus a) 1,06 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 3,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 4,00 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 5,69 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
2.	2 mois	36 \$ plus a) 2,12 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 6,07 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 8,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 11,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
3.	3 mois	45 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 12,01 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 17,06 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
4.	4 mois	54 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 16,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 22,74 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
5.	5 mois	63 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 20,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 28,43 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
6.	6 mois	72 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 24,02 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 34,11 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

7.	7 mois	81 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 28,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 39,80 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
8.	8 mois	89 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 32,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 45,49 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
9.	9 mois	98 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 36,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 51,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
10.	10 mois	107 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 40,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 56,86 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
11.	11 mois	116 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 44,04 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 62,54 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.
12.	1 an	125 \$ plus	<ul style="list-style-type: none"> a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 5 000 kg PNBV et 16 000 kg PNBV; c) 48,05 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg entre 16 000 kg PNBV et 35 000 kg PNBV; d) 68,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 35 000 kg PNBV.

INCOME TAX ACT

R-057-2017

2017-06-16

INCOME TAX REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 33 of the *Income Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Income Tax Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.I-1*, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 1:

1.1. (1) For the purposes of subsection 3.2(2) of the Act,

- (a) B, the prescribed minimum threshold, is \$30,000;
- (b) C, a prescribed amount, is one of the following amounts as is applicable, but only if the person is an eligible individual at the beginning of the month and has qualified dependants who did not reach six years of age at the beginning of the month:
 - (i) \$815 for one qualified dependant,
 - (ii) \$1,467 for two qualified dependants,
 - (iii) \$1,997 for three qualified dependants,
 - (iv) \$2,445 for four qualified dependants,
 - (v) \$2,445 plus an additional \$367 for each of the fifth and subsequent qualified dependants;
- (c) D, another prescribed amount, is one of the following amounts as is applicable, but only if the person is an eligible individual at the beginning of the month and has qualified dependants who are not described in paragraph (b):
 - (i) \$652 for one qualified dependant,
 - (ii) \$1,174 for two qualified dependants,
 - (iii) \$1,597 for three qualified dependants,

LOI SUR L'IMPÔT SUR LE REVENU

R-057-2017

2017-06-16

RÈGLEMENT SUR L'IMPÔT SUR LE REVENU—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 33 de la *Loi sur l'impôt sur le revenu* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'impôt sur le revenu, R.R.T.N.-O. 1990, ch. I-1*, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. (1) Pour l'application du paragraphe 3.2(2) de la Loi :

- a) B représente le seuil minimum prescrit qui est de 30 000 \$;
- b) C représente, si la personne, au début du mois, était un particulier admissible au et a des personnes à charge admissibles n'ayant pas atteint l'âge de six ans, l'un des montants prescrits applicables suivants, selon le cas :
 - (i) 815 \$ pour une personne à charge admissible,
 - (ii) 1 467 \$ pour deux personnes à charge admissibles,
 - (iii) 1 997 \$ pour trois personnes à charge admissibles,
 - (iv) 2 445 \$ pour quatre personnes à charge admissibles,
 - (v) la somme de 2 445 \$, ainsi qu'une somme supplémentaire de 367 \$ pour la cinquième personne à charge admissible et pour chaque personne à charge admissible additionnelle;
- c) D représente, si la personne était un particulier admissible au début du mois et qu'elle a des personnes à charge admissibles qui ne tombent pas sous l'alinéa b), l'un des montants prescrits applicables suivants, selon le cas :
 - (i) 652 \$ pour une personne à charge admissible,
 - (ii) 1 174 \$ pour deux personnes à

- (iv) \$1,956 for four qualified dependants,
 - (v) \$1,956 plus an additional \$293 for each of the fifth and subsequent qualified dependants; and
- (d) E, the prescribed maximum threshold, is \$80,000.

3. These regulations come into force July 1, 2017.

- charge admissibles,
 - (iii) 1 597 \$ pour trois personnes à charge admissibles,
 - (iv) 1 956 \$ pour quatre personnes à charge admissibles,
 - (v) la somme de 1 956 \$, ainsi qu'une somme supplémentaire de 293 \$ pour la cinquième personne à charge admissible et pour chaque personne à charge admissible additionnelle;
- d) E représente le seuil maximum prescrit qui est de 80 000 \$.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.